

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz

**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz

**Band:** 39 (1977)

**Heft:** 8

**Erratum:** Berichtigung

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Abb. 4: Beim WKS-Kuppler erfolgt zuerst das Kuppln der Unterlenker mit den Fanghaken über die Fangprofile am Gerät. Anschliessend wird der ebenfalls vom Traktor aus verkürz-, resp. verlängerbare Teleskopoberlenker eingehakt. Die Grobeinstellung des gekuppelten Oberlenkers wird ebenfalls vom Traktorsitz aus vorgenommen; eine eventuell nötige Feineinstellung geschieht über die Verstellung des Kugelgelenkkopfes.

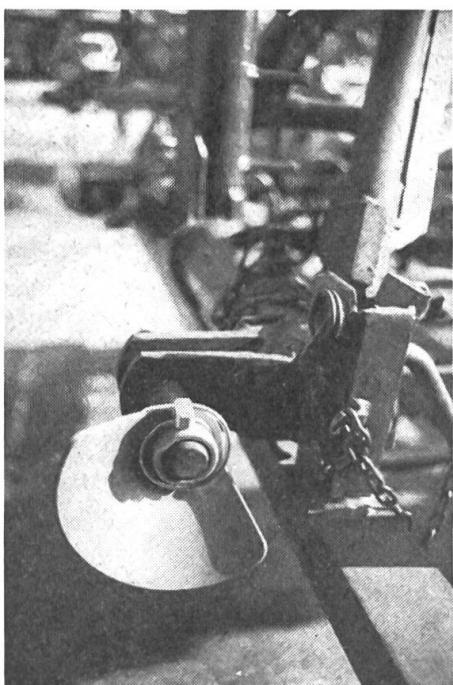


Abb. 5: Das Fangprofil auf dem Geräte-Kuppelzapfen kann jederzeit wieder demontiert werden.

Hier werden die normalen Unterlenker-Enden ersetzt durch Anschweiss-Fanghaken und der Oberlenker durch einen Teleskop-Oberlenker mit Fanghaken. Geräteseitig werden auf dem Kuppelbolzen Fangprofile montiert. Es können mit dem WKS-Kuppler

auch ohne weiteres Geräte auf die herkömmliche Art angebaut werden. Beim Ankuppeln mit dem Schnellkuppler muss relativ genau an das Gerät herangefahren werden.

Das Hauptproblem für den WKS-Kuppler bilden immer noch die unterschiedlichen Abmessungen der Freiräume um die Kuppelbolzen, obwohl hier internationale Normen-Vorschläge existieren. — Die Kosten für den WKS-Kuppler betragen Fr. 890.— (1 Teleskop-Oberlenker Kat. 2, 2 Anschweissfanghaken mit Spezialelektroden, 6 Fangprofile Kat. 2); jeder weitere Fanghakensatz kostet pro Gerät (Kat. 2) Fr. 32.—.

Die interessante Vorführung zeigte, dass heute ausgereifte Schnellkuppelsysteme zur Verfügung stehen. Dabei steht nicht einmal so sehr die Zeiterparnis als viel mehr die Arbeitserleichterung und Unfallverhütung im Vordergrund. Wünschbar wäre allerdings, dass man sich für die Zukunft auf ein einziges System einigen könnte, oder doch dann wenigstens auf Systeme, die sich miteinander verwenden lassen. Dies immer im Hinblick auf den überbetrieblichen Maschineneinsatz, dem wir einmal mehr eine gute Zukunft wünschen!

(pm)

## Berichtigung

Im Artikel «40 Jahre Traktorfabrikation» (Nr. 7/77, S. 428) schreibt der Verfasser, dass die Firma David Brown Tractor Ltd. zur grossen David Brown Corporation Ltd. gehöre. Diese Feststellung entspricht nicht mehr den Tatsachen. Zwischen diesen beiden Firmen besteht nämlich keine Verbindung mehr seit die David Brown Tractors Ltd. 1972 in die Tenneco-Gruppe eingetreten ist und in dieser Gruppe mit der J.I. Case Company zusammenarbeitet.

Wir bitten unsere Leser, diese Ungenauigkeit in der Berichterstattung zu entschuldigen und von der vorangehenden Berichtigung Kenntnis zu nehmen.